الْمَجْهُولُ
فى حَيَاةِ الْبَتُولِ

تأليف

معاذ عليان محمود عليان

http://kotob.has.it

المجهول

في حياة البتول

رداً على القمص زكريا بطرس

هل مَريمُ اتُّهمتْ بالزنا ؟ مَنْ الذي ساهمَ في اتِّهام مريمَ بالزنا ؟ لماذا لمْ تُرجمُ مريمُ إن اتُّهمت ؟ هل نُكِحَتْ العذراء ؟ هل أنجبتْ مريمُ أخوةً للمسيح بعد ولادتِه ؟ هل عرف التلاميذُ الميلادَ البَتُولي ؟ وهل التلاميذُ عرفوا يوسفَ النَّجار؟ وما عَلاقةُ الميلادِ العذري بالعهدِ القديم ؟ هل أنكرَ علماءٌ لاهوتيون كبار الميلادَ العذراوي ؟ ولماذا ؟ ما الحكمة من ولادة المسيح من عذراء؟

معاذ عليان محمود عليان

http://kotob.has.it

يقول النبي صلى الله عليه وسلم :

" من لم يشكر الناس لم يشكر الله "

رواه الترمذي .

ومن هذا المنطلق أحب أن أوجه شكري لكل من

ساهم معي في هذا البحث . . وأخص بالشكر

أ / فارس أبو نسيبة

أ / مريم علم الدين

أ / محمود العشري

جزاهم الله كل خير

للتواصل مع المؤلفين:

معاذ عليان

٠١١٤١٩٤٥٦٩٧

facebook.com/MoazElian2

محمود عليان

٠١١١٥١٤٧٠٤٢

facebook.com/M.Alyan7

http://kotob.has.it

فهرس الموضوعات

المقدمة	٥
الباب الأول : اتهام مريم حقيقة أم كذب ؟	٨
القرآن الكريم يؤكد اتهام اليهود لمريم بالزنا	٩
أقوال اليهود في العصر الحالي وتلمودهم في مريم وابنها	١١
هل تلمود اليوم به اتهامُ مريمَ بالزنا ؟	٤١
الكتاب المقدس والتفاسير المسيحية وآباء الكنيسة تؤكد اتهام اليهود لمريم بالزنا .	٤٤
يوسف النجار يعاير مريم العذراء ود.ميخائيل يحذفها !!	٦٧
الباب الثاني : لماذا ترفض الكنيسة اتهام مريم بالزنا ؟	٦٩
نكاح العذراء مريم	٧٠
نصوص إنجيلية تؤكد زواج مريم من يوسف النجار	٧٧
لماذا ينكر زكريا بطرس اتهام اليهود لمريم العذراء ؟	٨١
لماذا نُسب يسوع ليوسف النجار حسب إنجيلي متى ولوقا !	٨٤
هل عرف مرقس يوسف النجار ؟	٨٦
هل هو يوسف بن هالي ؟	٨٨
خلاصة ما طرحناه	٩٢
مريم من نسل هارون وليس داود	٩٣
الباب الثالث : كيف ساعد الكتاب المقدس على اتهام مريم بالزنا ؟	٩٨
أيهما أصدق زواج العذراء أم نبوءة العذراء !!	٩٩
عمانوئيل دليل ألوهية ابن آحاز !!	١٠٦
هل انتظر اليهود المسيح من امرأة عذراء أم من امرأة متزوجة ؟	١١٢

http://kotob.has.it

هل ساعد الكتاب المقدس على اتهام مريم بالزنا ؟	١١٤
علماء مسيحيون ينكرون بتولية العذراء .!	١١٩
الباب الرابع : دوام بتولية العذراء والرد على مدعي ذلك	**١٢٣**
اختلاف علماء المسيحية في دوام بتولية العذراء !	١٢٤
الكتابات الأبوكريفا وإهانة السيدة مريم !!	١٣١
الأدلة الكتابية على نكاح العذراء ودخول يوسف بها .. !	١٣٩
آراء علماء المسيحية "البروتستانت" في الدخول بمريم وولادتها.!	١٤٨
يعقوب بن حلفي هل هو يعقوب أخو يسوع ؟	١٥٥
كلمة أخيرة	١٦٠
كيف عرف يوسف النجار بحمل مريم ؟	١٦٢
الباب الخامس : حقيقة مريم العذراء والرد على التساؤلات الدائرة حولها	**١٦٦**
لماذا لم ترجم السيدة مريم ؟	١٦٧
حِكمة ولادة المسيح من عذراء وعصر ازدهار الطب .. !	١٦٩
هل ولادة المسيح من عذراء تجعله إله ؟	١٧٦
المسيح بحسب رواية الأناجيل مخلوق كغيره !	١٨١
أيهما أصعب ؟!	١٨٤
حقيقة حمل مريم عليها السلام وولادتها ..	١٨٩
كثير ادعوا أنهم وُلدوا من عذراء ؟!	١٩٢
الخلاصة	١٩٧
المراجع	١٩٩

http://kotob.has.it

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين وخاتم النبيين وأشرف البشر أجمعين وبعد ...

يحاول بعض الجهّال التشكيك في القرآن الكريم فمنهم من قال لا يوجد من يعبد مريم وشكك في الآية المباركة "أَأَنتَ قُلتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَـٰهَيْنِ مِن دُونِ اللَّهِ" المائدة ١١٦ , رقمنا بالرد على هذا الأمر وقمنا بالرد على الادعاء بوجود ظهورات للسيدة مريم فوق الكنائس في كتاب "عبادة مريم في المسيحية والظهورات المريمية" والآن وفي هذا الكتاب سوف نتناول مسألة يحاول بعض الجهّال التشكيك فيها ألا وهي اتهام اليهود لمريم بالزنا , وهل هذا الاتهام أعلنه الكتاب المقدس ومفسريه ؟ وهل رد آباء الكنيسة على من يقولون بهذا الاتهام ؟ .. وما علاقة الاتهام بزواج مريم في الإنجيل ؟ وهل التلمود به اتهام لمريم ؟ وهل هذا يؤثر على صحة ما قاله كُتاب إنجيلي متى ولوقا ؟ وهل مريم تزوجت يوسف النجار ؟ وهل أكد ذلك الكتاب المقدس وعلماء المسيحية ؟ كيف عرف يوسف النجار بحمل مريم ؟ ولماذا نُسب يسوع ليوسف ؟ وهل هذا يطعن في نبوءة العذراء الواردة في سفر اشعياء واستشهد بها كاتب انجيل متى المجهول ؟ وهل هذه النبوءة تقول عذراء ؟ أم أنها نبوءة ملفقة ؟ وإن تحققت في آحاز هل ابنه يكون هو الله "عمانوئيل" ؟ وما رأي اليهود في هذا النص ؟ هل ساعد الكتاب المقدس على اتهام مريم بالزنا ؟ هل ولادة المسيح من عذراء تجعله إله ؟ وما الحِكمة من ولادته هكذا

http://kotob.has.it

؟ وما هو رأي آباء الكنيسة في خلق المسيح ؟ وهل يوسف دخل بمريم وأنجب منها ؟ وفيه الرد على القمص عبد المسيح بسيط وكتابه "التجسد الإلهي ودوام بتولية العذراء" ولماذا لم ترجم مريم ؟

كل هذه الأسئلة وغيرها طرحناها لكم والإجابات ليس من بنات أفكارنا , ولكن من الفكر المسيحي بكل الطوائف "كاثوليك , بروتستانت , أرثوذكس" ونسأل الله أن يتقبل منا صالح الأعمال .

معاذ عليان

صفر ١٤٣١

http://kotob.has.it

لماذا هذا الكتاب ؟

هذا الكتاب ليس كما تصور البعض من النصارى أنه عرض شبهة حول السيدة مريم عند النصارى بل هو رداً على رجل جاهل يحاول الطعن في الإسلام وهو "القس زكريا بطرس" وهو رجل كذاب أشر فقد قال على القرآن العظيم [٥]:

(لا يستطيع اليهود أن يتهموا العذراء مريم لأن الكتاب المقدس يوضح أن المسيح عندما ولد كُتب باسم يوسف في ورق رسمي فلا يستطيع أحد أن يقول بغير ذلك فلا يستطيعوا أن يقيموا الحجة على كلامهم , ولكن الإنجيل نفسه يقول ان يوسف خطيب العذراء عندما وجدها حُبلى شكَ في داخله فجائه ملاك في حلم ووضح له الأمر وهذا ما جاء في إنجيل معلمنا متى ١/١٨-٢٤ ..)

فهل حقاً اليهود اتهموا العذراء مريم ؟ هذا هو هدف كتابنا لنرد على هذا الافتراء الكاذب وسنثبت أنه قبل الإسلام قد اتهموا مريم العذراء الصديقة العفيفة ورموها بالزنا ونحن نبرأها من هذا الافتراء , وسنعرف إن شاء الله هل ساعد الكتاب المقدس على اتهام مريم بالزنا ولو حقاً ساعد , كيف ساعد ولماذا ؟

هذا هو هدف الكتاب في نظرة سريعة , وسنثبت كذب هذا الرجل حتى يعرف النصارى حقيقة كذبه حول الإسلام العظيم ..

(*) برنامج حوار الحق – الكذاب زكريا بطرس رقم ١٤٤.

http://kotob.has.it

الباب الأول

اتهام مريم حقيقة أم كذب ؟

- القرآن الكريم يؤكد اتهام اليهود لمريم بالزنا
- أقوال اليهود في العصر الحالي وتلمودهم في مريم وابنها
- هل تلمود اليوم به اتهامُ مريمَ بالزنا ؟.
- الكتاب المقدس والتفاسير المسيحية وآباء الكنيسة تؤكد اتهام اليهود لمريم بالزنا
- يوسف النجار يعاير مريم العذراء ود.ميخائيل يحذفها !!

http://kotob.has.it

القرآن الكريم يؤكد اتهام اليهود لمريم بالزنا

القرآن الكريم لم يأتِ بغريب بل عرض حقيقة لا ينكرها إلا جاحد وبرأ مريم من تلك التهمة الشنيعة ونحن بالطبع نكفّر كلَ من يؤمنُ بوقوع الزنا من السيدة مريم عليها السلام فنحن نؤمن بأن مريمَ طاهرة عفيفة صدّيقة كانت وابنُها يأكلان الطعام , ولكن نؤمن أيضاً بأن اليهود قد اتهموا مريم بالزنا .. والقرآن الكريم واضح في هذا الأمر فيقول الله تعالى في كتابه الكريم :

(وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَاناً عَظِيماً) النساء ١٥٦ . , وبهذا قد ثبت هذا الأمر في القرآن الكريم ولنقرأ ما قاله الإمام ابن جرير الطبري في تفسيره للآية باختصار :

(القول في تأويل قوله تعالى: {وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَاناً عَظِيماً} يعني بذلك جل ثناؤه: وبكفر هؤلاء الذين وصف صفتهم {وقولهم على مريم بهتانا عظيماً} يعني: بفريتهم عليها، ورميهم إياها بالزنا، وهو البهتان العظيم؛ لأنهم رموها بذلك وهي مما رموها به بغير ثبت ولا برهان بريئة، فبهتوها بالباطل من القول .. و عن ابن عباس: { وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَاناً عَظِيماً } يعني أنهم رموها بالزنا ..)

وعلى هذا اجماع المسلمين سلفاً وخلفاً ..

http://kotob.has.it

ونأخذ أيضاً آية أخرى يتهم فيها اليهود السيدة مريم الطاهرة وهذا عندما جاءت بابنها عيسى عليه السلام (فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئاً فَرِيّاً , يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيّاً) مريم ٢٧-٢٨ ..

ويقول الإمام عبد الرحمن السعدي في تفسيره لهذه الآية المباركة :

(فقالوا : (لَقَدْ جِئْتِ شَيْئاً فَرِيّاً) أي : عظيماً وخيماً وأرادوا بذلك البغاء حاشاها من ذلك ..)

لا أريد أن أطيل في نقل ما قاله القرآن في هذا الأمر وما قاله أهل التفسير في هذا الأمر لأن هذا لن يفيد النصراني فهو لا يؤمن بالقرآن الكريم بالإضافة إلى أن هذا الأمر ثابت عند كل مسلم , ولكن أن ينكر هذه الحقيقة أحد المشككين في الإسلام فهذا ما أذهلني صراحة والله المستعان ..

وهذا عرض موجز للفائدة العامة لمن يقرأ ويطلع من باحثي الحق , ومحبي المعرفة , وما أردت الإطالة في المعتقد الإسلامي , دفعاً للملل عن القارئ النصراني وحتى لا يخرج الكتاب عن هدفه وموضوعه , فالتفصيل الإسلامي يحتاج وحده موضوع ومؤلّفٌ آخر منفصِل ...ولنشرع في تبيان أقوال اليهود واثبات ما قالوه بالأدلة والتوثيق .

http://kotob.has.it

أقوال اليهود في العصر الحالي وتلمودهم في مريم وابنها

بعد أن كذب هؤلاء القوم على القرآن الكريم خرج علينا أحد اليهود ممن يعيشون معنا في عصرنا الحالي مذيع إسرائيلي ويدعي "ليؤور شلاين" وتنقل لنا الجزيرة نت لنا ما قاله هذا الشخص فتقول(١):

(أثار برنامج تلفزيوني ترفيهي إسرائيلي موجة غضب واستياء واسعة في أراضي ٤٨ لتطاوله على السيد المسيح عيسى وتهكمه بمريم العذراء عليهما السلام. ودعا مقدم البرنامج الفكاهي "الليلة" في القناة العاشرة ليؤور شلاين لعدم تصديق الكنيسة وطعن بطهارة مريم العذراء، وقال إن اعتقاد المسيحية بكون مريم بتولا "ادعاء خاطئ بل وكاذب"، مضيفا أنها حملت وهي في الخامسة عشرة من عمرها من أحد زملائها على مقاعد الدراسة"..)

ولعل البعض سيقول هذا كلام شخص لا يمثل اليهود بشئ وأنا أقول نعم كلامكم صحيح ! وهذا إن لم يكن لهذا الكلام أصل ديني .

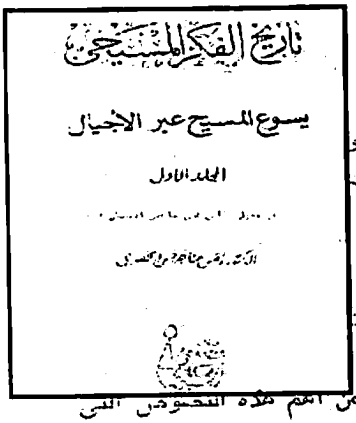
- وهذا ما أكده الدكتور القس حنا جرجس الخضري فيقول (٢):

---

(١) http://www.aljazeera.net/news/archive/archive?ArchiveId=1169854

(٢) تاريخ الفكر المسيحي – المجلد الأول – الدكتور القس حنا جرجس الخضري صفحة ١٤٨ .

http://kotob.has.it



حادثة ثبت وجود يسوع التاريخى (١) . و
ما هى المصادر التاريخية التى تتكلم عن يس

١ ــ التلمــود (٢)

إن التلمود يعتبر من اهم المصادر الت
عن يسوع الناصرى.ولقد حاول كلاوزن (
النصوص التلمودية التى تتكلم عن يسوع.ومن اهم هذه النصوص التى ذكرها التلمود (LA BARAITA) والتى حفظت فى كتابات السنهدريم فى التلمود البابلى ، النص الآتى : « لقد علق يسوع الناصرى على خشبة فى عشية عيد الفصح . لمدة أربعين يوما كان ينتدبه منـاد صارخا : لقد استعمل السحر وأغوى إسرائيل وجره إلى العصيان ، فهو إذن مستحق الرجم . فإن كان يوجد من يدافع عنه فلكى يبرر موقفه فليتقدم. ولكن لم يوجد من يدافع عنه أو يبرره ولذلك تدلى عليه فى عشية عيـد الفصح » . ثم يقول جوجل إنه يوجد تقليد يهودى قديم يرجـع إلى العصر الأول وبداية القرن الثانى . يقول هذا التقليد إن : « يسوع بن عسكرى رومانى . وهدف هذا التقليد هو استبعاد يسوع من النسـب الداودى » . كما أن التلمود يذكر أيضا بأن الإسرائيليين اعترفوا ليس فقط بوجود شخص يسوع الناصرى بل بالمعجزات التى عملهـا ، إلا أنهم نسبوا معظم هذه المعجزات إلى الشيطان .

ب ــ شهادة يوسيفوس فلافيوس المؤرخ اليهودى :

فى معرض حديثه عن هيرودس انتيباس يقول : « فى نحـو ذلـك

(١) اقتبسه Goguel فى كتابه ص ٥١ : ٥٣
(٢) التلمود عبارة عن مجموعة التقاليد اليهودية وتفاسير للشريعة .

http://kotob.has.it

والأمر لا يقتصر على الدكتور القس حنا جرجس الخضري وفقط بل أيضاً علماء الأرثوذكس , مع العلم أن الأمر حقيقة تاريخية ولكن حتى لا يدعي بأن ما قد عرضناه للبروتستانت فقط والآن نقرأ ..

- ما كتبه القس جورجيوس بطرس ومن ساهم معه في موسوعة الخادم القبطي[٣]:

(موقف التلمود من المسيح : لا شك أن السبب الرئيسي وراء اضطهاد الكنيسة في الشرق والغرب , للتلمود هو موقف التلمود من السيد المسيح والإهانات الكثيرة التي يوجهها له ولأتباعه المسيحيين ولعل أهم أسباب كراهية هي أنه خيب أمالهم في ملك أرضي , إضافة إلى آمال مادية وأدبية كانوا يعلقونها على مجئ المسّيا , هذا من جهة ، ومن جهة أخرى دخول السيد المسيح بالناموس إلى مفهوم جديد , والانتقال به من مستوى إلى أخر أرقة منه "تكملة" الأمر الذي رأي فيه اليهود نقضاً للناموس , رغم تصريح السيد المسيح نفسه بأنه لم يأتي لينقض الناموس بل ليكمله لاسيما فيما يتعلق بالسبت . ومن هنا فقد صدرت طبعة التلمود في أمستردام سنة ١٦٤٥م وهي تحتوى على كثير من كلمات الإهانة والتشهير بالسيد المسيح ..)

(٣) موسوعة الخادم القبطي الجزء الثاني (ب) لاهوت مقارن " المسيحية واليهودية " صفحة ١٣٨ .

http://kotob.has.it

- وتقول أيضاً Elizabeth Dilling "إليزبيث ديلينج" عن اتهام التلمود للمسيح[٤]: [٥]

(Thus they call Him [Jesus] the child of a whore and His mother, Mary, a whore, whom she had in adultery .)

والترجمة كالآتي :

(هكذا يسمونه "يسوع" ابن العاهرة, وأمه "مريم" عاهرة حبلت به من الزنا..)

- وقد ذكرت الموسوعةُ اليهوديةُ اتهامَ مريمَ بالزنا صراحة [٦]:

---

(٤) The Jewish Religion: Its Influence Today by Elizabeth Dilling II. THE TALMUD REVILED ..

الدين اليهودي نفوذه اليوم لـ اليزابيث ديلينج الجزء الثاني كشف التلمود .. ويمكن الإطلاع عليه في هذا الرابط :

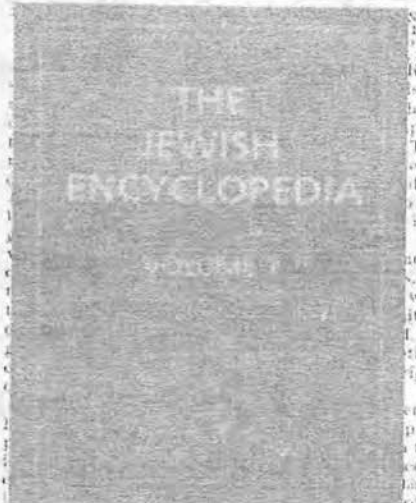
http://www.come-and-hear.com/dilling/chapt02.html

(٥) هي أمريكية مناهضة للشيوعية وناشطة ضد الحروب ومؤلفة لأربعة كتب سياسية، والدها طبيب جراح ووالدتها تنحدر من شجرة من الأساقفة الإنجليين. التحقت إليزابيث بمدرسة إنجيلية للبنات ثم بجامعة شيكاغو لتدرس الموسيقى واللغات ولكنها لم تتخرج , وفي ١٩٦٦ وفي كتابها الإخطبوط هاجمت اليهود وربطت بين اليهود والشيوعية، ومن ثم أكدت أن اليهود هم سبب كل المشكلات في العالم وذلك بناءا على قراءاتها في التلمود , تزوجت مرتين، وكان زوجها الثاني محاميا ومؤلفا، وقد نشر كتاب المؤامرة ضد المسيحية، والذي تضمن أكثر من ٢٠٠ صفحة من صور لنسخة التلمود الـ Soncino، مع إضافات لزوجته تؤكد ذلك..

(6) Jewish Encyclopedia Volume VII . JESUS OF NAZARETH , Birth of Jesus P.170

http://www.jewishencyclopedia.com/view_page.jsp?artid=254&letter=J&pid=10
http://www.jewishencyclopedia.com/view.jsp?letter=J&artid=254#1017

http://kotob.has.it



in the Gospels; and the degrading fate both on earth and hereafter of which the legends speak may be simply directed against the ideas of the assumption and the resurrection of Jesus. The Jewish legends relating to Jesus appear less inimical in character when compared with the parallel passages which are found in pagan authors and Christian sources, more especially as such legends are fixed and frequently occurring themes of folk-lore; and imaginations must have been especially excited by the historical importance which the figure of Jesus came to have for the Jews.

The earliest authenticated passage ascribing illegitimate birth to Jesus is that in Yeb. iv. 3. The mysterious phrase ("that man") cited in this passage as occurring in a family register which R. Simeon ben Azza is said to have found seems to indicate that it refers to Jesus (see Derenbourg in "R. E. J." i. 293), and here occur also the two expressions so often applied to Jesus in later literature—פלוני אלמוני (= "that anonymous one," the name of Jesus being avoided) and עיבור (= "bastard", for which in later times אסיא was used). Such a family register may have been preserved at Jerusalem in the Judæo-Christian community.

The Jews, who are represented as inimical to Jesus in the canonical Gospels also, took him to be legitimate and born in an entirely natural manner. A contrary statement as to their attitude is expressed for the first time in the "Acts of Pilate" ("Gospel of Nicodemus," ed. Thilo, in "Codex Apoc. Novi Testamenti," i. 526, Lipsiæ, 1832; comp. Origen, "Contra Celsum," i. 28). Celsus makes the same statement in another passage, where he refers even to a written source (*γραφαί*), adding that the seducer was a soldier by the name of Panthera (*l.c.* i. 32). The name "Panthera" occurs here for the first time, two centuries later it occurs in Epiphanius ("Hæres." lxxviii. 7), who ascribes the surname "Panther" to Jacob, an ancestor of Jesus; and John of Damascus ("De Orthod. Fide," iv. 15) includes the names "Panther" and "Barpanther" in the genealogy of Mary. It is certain, in any case, that the rabbinical sources also regard Jesus as the "son of Pandera" (פנדירא, פנדירא, פנדרא), although it is noteworthy that he is called also "Ben Stada" (בן סטדא) (Shab. 104b; Sanh. 67a).

Birth of Jesus.

It appears from this passage that, aside from Pandera and Stada, the couple Pappus b. Judah and Miriam the hairdresser were taken to be the parents of Jesus. Pappus has nothing to do with the story of Jesus, and was only connected with it because his wife happened to be called "Miriam" (= "Mary"), and was known to be an adulteress.

The one statement in which all these confused legends agree is that relating to the birth of Jesus. Although this is ascribed only to the Jews, even in Celsus, the Jews need not necessarily be regarded as its authors, for it is possible that it originated among heretics inimical to Jesus, as the Ophites and Cainites, of whom Origen says "they uttered such hateful accusations against Jesus as Celsus himself did" ("Contra Celsum," iii. 13). It is probable, furthermore, that the accusation of illegitimacy was not originally considered so serious; it was ascribed to the most prominent personages, and is a standing motive in folk-lore (Krauss, "Leben Jesu," p. 214).

The incident of Jesus concerning the dispute with the Scribes was copied by the rabbinical sources (Kallah 18b [ed. Venice, 1528, fol. 41c]; comp. N. Corinel, "Comment. Quinque," p. 3b, Vienna, 1864, and "Batte Midrashot," ed. Wertheimer, iii. 23, Jerusalem, 1893). All the "Toledot" editions contain a similar story of a dispute which Jesus carried on with the Scribes, who, on the ground of that dispute, declared him to be a bastard. Analogous to this story are numerous tales of predictions by precocious boys.

Sojourn in Egypt.

The sojourn of Jesus in Egypt is an essential part of the story of his youth. According to the Gospels he was in that country in his early infancy, but Celsus says that he was in service there and learned magic; hence he was there in early manhood. This assumption may serve to throw more light on the obscure history of Jesus than the account found in the Gospels. The Talmud also says that Jesus was in Egypt in early manhood. R. Joshua b. Perahyah is said to have fled with his pupil Jesus to Alexandria in order to escape the persecutions of the Jewish king Yannai (103–76 B.C.), on their return Jesus made a remark on the not faultless beauty of their hostess, whereupon R. Joshua excommunicated him; and when Jesus approached him again and was not received he set up a brick for his god, and led all Israel into apostasy (Sanh. 107b; Sotah 47a; Yer. Hag. 77d). This account is supplemented by the statement, made on the assumption that Ben Stada is identical with Ben Pandera, that Ben Stada brought magic from Egypt (Shab. 104b). The story that Joshua b. Perahyah, a contemporary of Simeon b. Shetah, was the teacher of Jesus, is not clearly stated in the various "Toledot"; it is said

http://kotob.has.it

ونترجم بعض الأجزاء ولكن قبل أن أترجم هذا الكلام أود أن أوضح بأننا نحب السيدة مريم وابنها عليهما السلام ولولا منكرو هذا الأمر ما كتبنا فيه ولكننا سنكتب لِيُحَقَّ الحقُّ :

(كان يسوع يُلقب بالمجهول أو اللقيط ابن الزنا .. ميلاد يسوع : استنادا إلى أن الجندي الذي غرر بمريم كان يُدعى بنديرا .. فمن المؤكد على أي حال أن المصادر اليهودية اعتبرت يسوع كابن بنديرا ومن الجدير بالذكر أيضاً أنه (أي بنديرا) كان يُدعى بابن ستادا ... لأن محظيته التي كانت تُدعى مريم = ماري كانت معروفة بأنها زانية .. وأعلن يسوع كونه ابن زنا ..)

ويقول جوش مكدويل[٧] :

(وفي التاريخ اليهودي لحياة يسوع يُقال (إن أصله غير شرعي نتيجة صلة أمه بجندي يُدعى بانثيرا) ..)

- ويؤكد أيضاً الكاتب بيتر شافر[٨] بخصوص هذا الأمر فيقول [٩]:

---

[٧] james Orr . the Virgin birth of Christ , Charles Scribners Sons . 1907 .

نقلا عن ثقتي في المسيح – جوش ماكدويل , ترجمة القس منيس عبد النور صفحة ٣٥ .

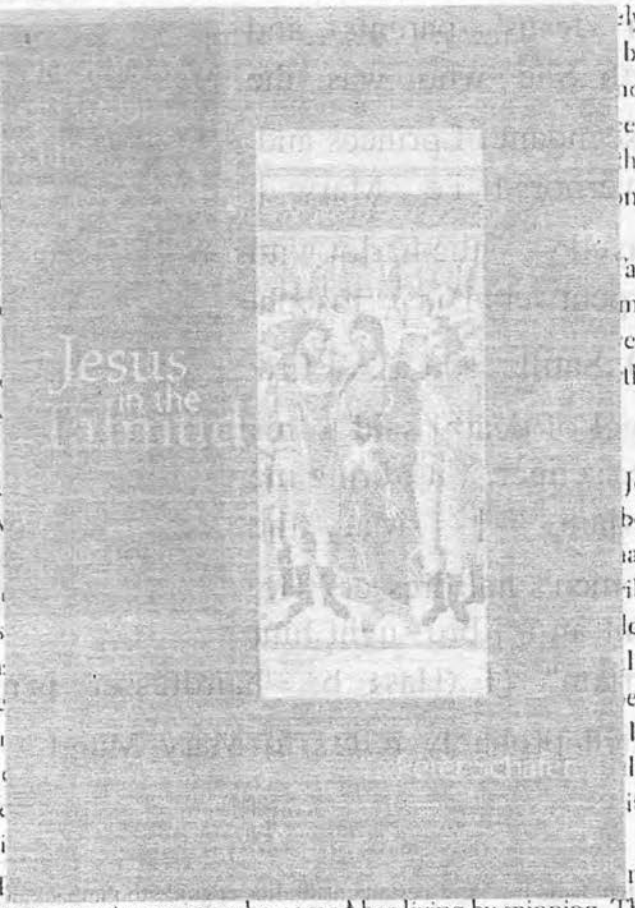
[٨] ولد في ١٩٤٣ بألمانيا، أستاذ دين ودراسات يهودية بجامعة برينستون. ألف عدة كتب ومقالات. في ١٩٩٨ ترجم كتابه: الخوف من اليهودية: المواقف نحو اليهود في العالم القديم إلى عدة لغات , آخر كتبه هي: مرآة لجماله، الصورة الأنثوية للرب في الكتاب المقدس من التوراة إلى الكابالا الأولى، وغيرها , منذ ١٩٩٣ شارك في تحرير الدراسات اليهودية. تضمنت أبحاثه تاريخ اليهودية في العصور المتأخرة، الدين وأدب الربانية اليهودية، التصوف اليهودي وغيرها. ويشغل حالياً منصب مدير لبرنامج الدراسات اليهودية.

[٩] Jesus in the Talmud By Peter Schäfer Professor of Religion and the Ronald O. Perelman Professor of Judaic Studies at Princeton University , chapter 1 p20

كتاب يسوع في التلمود للكاتب بيتر شافر صفحة ٢٠ .

http://kotob.has.it

These congruencies make it highly probable that both the Talmud and Celsus draw on common sources (most likely originally Jewish sources) that relate that Jesus of Nazareth was a bastard because his mother was an adulteress (Miriam)[31] and his father was her lover (Pandera/Panthera). Some scholars, most radically among them Johann Maier, want to conclude from the fact that the name Panthera is relatively common in Latin inscriptions[32] and that the spelling of its equivalent in the Hebrew sources varies considerably, that there must have been some different Jesus with the patronymic Panthera/Pandera/Pantiri (or similar forms) who cannot and should not be traced back to the one and only Jesus of Nazareth.[33] Although such



ely. The different be attributed to t not require that a ed back to one he name is not one makes the co

Celsus' Jev al- mud in a pr me counternarrat er- sion of and p th. Several motif

1. Jesus "r Je- sus' parents N be- cause King H ad heard about J ib- ute to Jesus as led in antiquity a he New Testame er- natural power la- beled a magi he New Testame ith Egypt, and wi

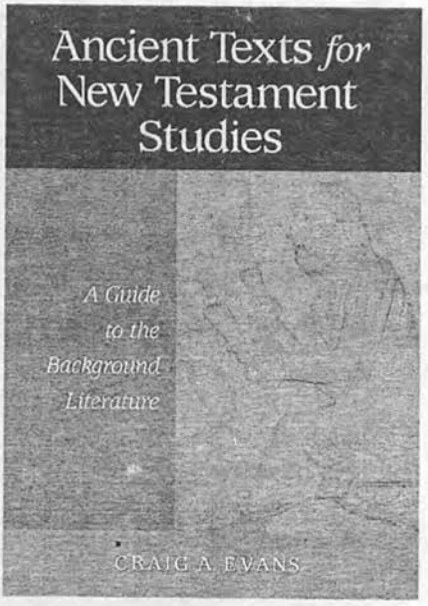
2. Celsus p nd his mother a poor countrywoman who earned her living by spinning. The

http://kotob.has.it

والترجمة كالآتي :

(تلك المطابقات تجعل من المحتمل جدًا أن كلا من التلمود وسلسوس اعتمدا على مصادر منتشرة (والأرجح أنها مصادر يهودية الأصل) والتي تقول أن يسوع الناصري ابن زنا لان أمه مريم زانية , ووالده كان عشيقها بانثيرا/ باندیرا)

- ويقول كريج ايفانز بخصوص هذا الأمر مؤكداً على ما قاله غيره[١٠]



On Jesus' parents and birth .She who was the descendant of princes and governors I i.e ,.Mary], played the harlot with carpent -ers I i.e ,.Joseph I O .Satill .106 a). "] fire angel of death] said to his inc.ssciiger, '('it), bring me Miriam] Mary (the Women's hairdresser!' He went an ( ] bro -ught hint Miriam" (1 .(Has٤ .b; "hairdresser is megaddela , which probably refers to Mary Magd - alene, who

(١٠) Ancient texts for New Testament studies: a guide to the background literature By Craig A. Evans p.249

http://kotob.has.it

was son)etimes confused with Mary the mother of Jesus ..)

والترجمة كالآتي :

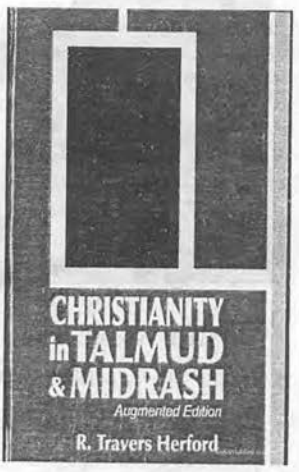
(عن والدي يسوع وولادته : (مريم المنحدرة من نسل الأمراء والحكام مريم مارست الزنا مع النجارين على سبيل المثال يوسف (قال ملك الموت لمبعوثه) اذهب واحضر لي مريم مصففة شعر النساء. ذهب المبعوث واحضر له مريم – مصففة الشعر المجدلية – التي كان يتم أحيانا الخلط بينها وبين مريم أم يسوع)

- ويقول أيضاً [١١] ر. تريفرز هيرفورد [١٢]:

(Which they say , she was the desendant of princes and rulers she palyed the harlot with carpenters .)

والترجمة كالآتي :

(والتي كانوا يصفونها بالمنحدرة من نسل الأمراء والحكام , مارست الزنا مع النجارين ..)



- وتقول السيدة بينلوبى دكوورث في كتابها "مريم .. تخيل قلبها" [١٣]:

---

(١١) عالم بريطاني مسيحي في الفرّيسية واليهودية الربانية، كرّس حياته لدراسة العبرية منذ بداية شبابه. كان هدفه هو دراسة إيمان الفريسيين، أخلاقهم، صلواتهم، ودراساتهم , ألف عدة كتب منها: الفريسية: هدفها ومنهجها، بماذا يدين العالم للفريسيين؟، اليهودية في العهد الجديد، التلمود وكتب التوراة المزورة.

(١٢) Christianity in Talmud and Midrash By R. Travers Herford p.48

(١٣) Mary: The Imagination of Her Heart By Penelope Duckworth p.60 .

http://kotob.has.it

(يوسف لم يكن هو الأب البيولوجي ليسوع , لقد أصبح يسوع ابنا لداود عن طريق يوسف النجار كما أصبح ابنا الله عن طريق مريم. توجد بعض كتابات الحاخامات اليهود من القرن الرابع تقول بأن مريم بالفعل كانت منحدرة من نسل الأمراء والحكام ولكنها قد مارست الزنا مع النجارين.)

n of Her Heart

oseph the husband of Mary, of
d the Messiah."[2] It is interest-
sus with David goes through
v Davidic paternity given not
rough legal fatherhood. When
sumed public responsibility for
l paternity. Also, and more im-
ving the angelic instruction in
sus."[3] In doing so he acknowl-

It is also important to note that the language changes when Matthew comes to Jesus. There is a strong pattern of "—, the father of —, and —, the father of —," which is broken with "Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born." This is because Joseph was not the biological father of Jesus. It is through Joseph that Jesus is begotten as a son of David, as it is through Mary that Jesus is begotten as a son of God.[4] Some rabbinical writing from the fourth century suggests that Mary was descended from "princes and rulers" but "played the harlot with carpenters." It is possible that the authors, despite their efforts to discredit Jesus' mother's virtue, accepted Matthew's genealogy, and seeing that Joseph was not the father, put the royal lineage on Mary's side.[5]

http://kotob.has.it

- يقـول أيـضاً البروفيـسور بـروس شـيلتون[١٣] والبروفيـسور كـريج ايفانز[١٤] :

(مشكلة عويصة أخرى تظهر عند استخدام هذه التعاليم وهى أنـه لا يوجـد ولا حتى واحد منها تم اسـتقائه بـصورة مـستقلة مـن مـصادر مـسيحية دون غيرها . **فعلى سبيل المثال الإشارة الواضحة لمـريم - أم يـسوع- بأنهـا قـد مارست الزنا مع النجارين**)

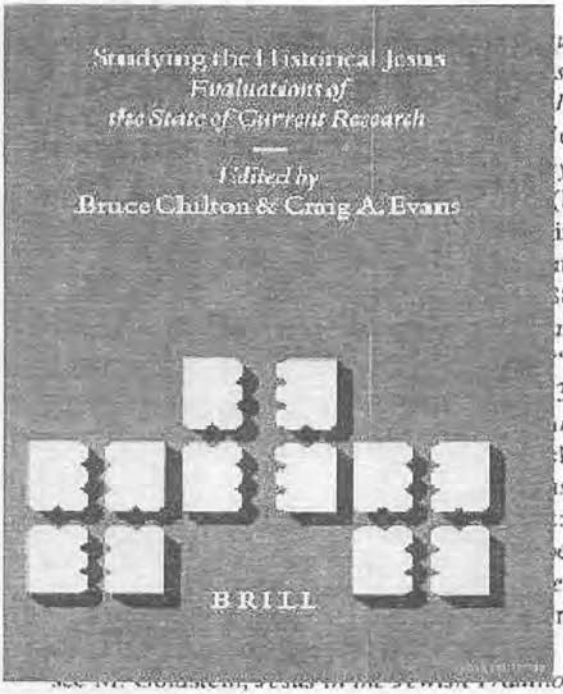
---

[١٣] عالم في المسيحية المتقدمة، واليهودية. أستاذ في الدين بجامعة بارد، وأستاذ العهد الجديد سابقا في جامعة ييل Yale. حصل على درجته العلمية في العهد الجديد من جامعة كامبردج , تقلد عدة مناصب أكاديمية في جامعات: كامبردج، شيفيلد ومونستر، كما أسس اثنين من الدوريات الأكاديمية: مجلة دراسات العهد الجديد، ونشرة أبحاث الكتاب المقدس. كما كان عضوا نشيطا في وزارة الكنيسة الإنجيلية، وكان رئيسا لكنيسة يوحنا الإنجيلي في باري تاون، نيويورك. ألف خمسين كتابا وأكثر من مائة مقالة في مجال دراسته. دراسته الأساسية كانت عن فهم يسوع في اليهودية، بالإضافة إلى دراسة دقيقة للتفاسير اليهودية "ترجوم"، والصياغة الأرامية للكتاب المقدس ..

[١٤] Studying the historical Jesus: evaluations of the state of current research By Bruce Chilton, Craig p.444 .

http://kotob.has.it

etc.). For the classic treatments of the problem, one should see, among others, the works by Heinrich Laible, Gustav Dalman, Travers Herford, Joseph Klausner, and more recently Johann Maier.[2] Another serious problem in making use of these traditions is that it is likely that none of it is independent of Christian sources.[3] For example, the apparent reference to Mary, the mother of Jesus, who "played the harlot with carpenters" (*b. Sanh.* 106a), represents polemic that pre-



ud über Jesum? (SJB 11; Berlin: *sus Christus im Thalmud* (SJB 10; *Jesu nach jüdischen Quellen* (Berlin: ew York: G. Olms, 1977); idem, *yclopedia* 7 (1907) 170-73; R. T. (London: Williams & Norgate, 1903); in Jewish Literature," *Dictionary of* n, "Jesus in Rabbinical Literature," 8; A. Meyer, "Jesus im Talmud," in *mentlichen Apokryphen* (Tübingen: "Travers Herford's 'Christianity in 3; H. L. Strack, *Jesus, die Häretiker ngaben* (Leipzig: Hinrichs, 1910); S. lation to the Jewish Law at the Time sner, *Jesus of Nazareth: His Life,* : George Allen & Unwin, 1925) 18- een combined and translated as *Jesus e Liturgy of the Synagogue* (trans. A. reeter; Cambridge: Deighton, Bell, 1973). For more recent treatments, see W. Goldstein, *Jesus in the Jewish Tradition* (New York: Macmillan, 1950); J. Z. Lauterbach, "Jesus in the Talmud," in Lauterbach, *Rabbinic Essays* (Cincinnati: Hebrew Union College, 1951) 473-570; E. Bammel, "Christian Origins in Jewish Tradition," *NTS* 13 (1967) 317-35; repr. in Bammel, *Judaica* (WUNT 37; Tübingen: Mohr [siebeck], 1986) 220-38; D. R. Catchpole, *The Trial of Jesus: A Study in the Gospels and Jewish Historiography from 1770 to the Present Day* (SPB 18; Leiden: Brill, 1971) 1-71; J. Maier, *Jesus von Nazareth in der talmudischen Überlieferung* (ErFor 82; Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1978); C. A. Evans, "Jesus in Non-Christian Sources," *DJG* (1992) 364-68. For a more popular distillation of these traditions, see F. F. Bruce, *Jesus and Christian Origins Outside the New Testament* (Grand Rapids: Eerdmans, 1974) 54-65.

http://kotob.has.it

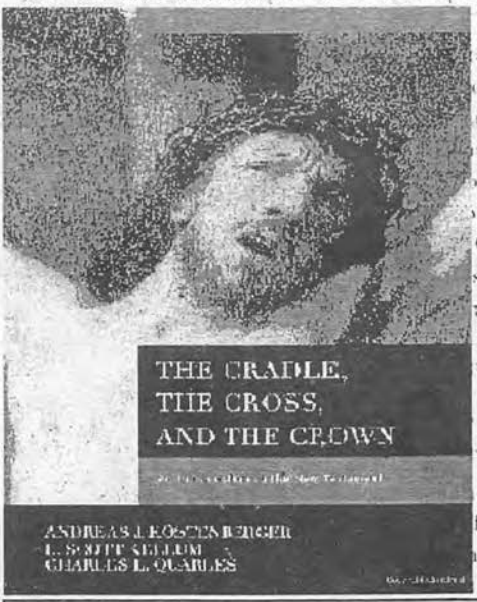
هذا وقد صرح أيضاً كل من (اندرياس ج. كوستنبرجر[١٥] - ل. سكوت كيلم - تشارلز ل. كوارلس) فقالوا [١٦]:

(التلمود يتحدى الادعاء المسيحي القائل بأن المسيح تمت ولادته بواسطة عذراء فيزعم بأن مريم المنحدرة من نسل الأمراء والحكام قد مارست الزنا مع النجارين)

[١٥] هو مدير دراسات الدكتوراه، وأستاذ في العهد الجديد في الكلية اللاهوتية المعمدانية الجنوبية الشرقية، وهو أيضا محرر في مجلة المجتمع اللاهوتي الإنجيلي، ورئيس مؤسس للمؤسسات التوراتية، وهي منظمة تهدف لاستعادة القيم والأسس التوراتية في البيت، والكنيسة والمجتمع. حاصل على دكتوراه من مدرسة لاهوت الثالوث الإنجيلية، وجامعة فيتا للاقتصاد ..

[١٦] The Cradle, the Cross, and the Crown: An Introduction to the New Testament By Andreas J. Kostenberger p.107 .

http://kotob.has.it



e had him crucified, but his ardent
otion to him, despite his shameful
s (who is called Christ), they
us' day. The neutral, or ambiguous,
of the *Testimonium* is probably the
ecially the apologists of the 2nd
Origen complained that Josephus
st, and why some interpolator(s) in
terpolations.[4]

st important early testimony about Jesus of

rabbinic teachings that was finalized in the
Nazareth several times. However, most of
ce they are relatively late, reflect secondhand
f Jewish polemic with Christians. Other rab-
, Midrash, and the Jerusalem Talmud—may
refer to Jesus.[5]

The Talmud challenges the Christian claim that Jesus was conceived by a virgin by arguing that Mary "who was the descendant of princes and governors, played the harlot with carpenters."[6] A chronologically confused account claims that Jesus fled to Egypt to escape King Janneus's slaughter of the rabbis in 87 BC. In Egypt Jesus was excommunicated and condemned for worshipping an idol.[7] The Talmud names five disciples of Jesus and claims that "Jesus the Nazarene practiced magic and led Israel astray."[8] Although two of the names are similar to Matthew and Thaddeus, the resemblance may only be coincidental since the names of the disciples in the Talmud serve as a basis for wordplays and do not appear to be serious attempts to record the actual names of Jesus' followers. The charge that Jesus practiced magic is significant since it parallels the accusation from Jesus' opponents in the Gospels that Jesus performed exorcisms through the power of Satan (see Mark 3:22). Rabbinic literature claims that Jesus taught heresy,[9] and it especially objected to Jesus' claims to be God, the Son of God, the Son of Man, the new Moses, and the Servant of the Lord.[10]

---

[4] Ibid., 1:48.

[5] An excellent summary of the rabbinic material with quotations of key texts appears in C. A. Evans, "Jesus in Non-Christian Sources," 300–347.

[6] *b. Sanh.* 106a. See also *b. Shab.* 104b; *b. Sanh.* 67a; *ex Yeb.* 4:13; *b. Yeb.* 49a.

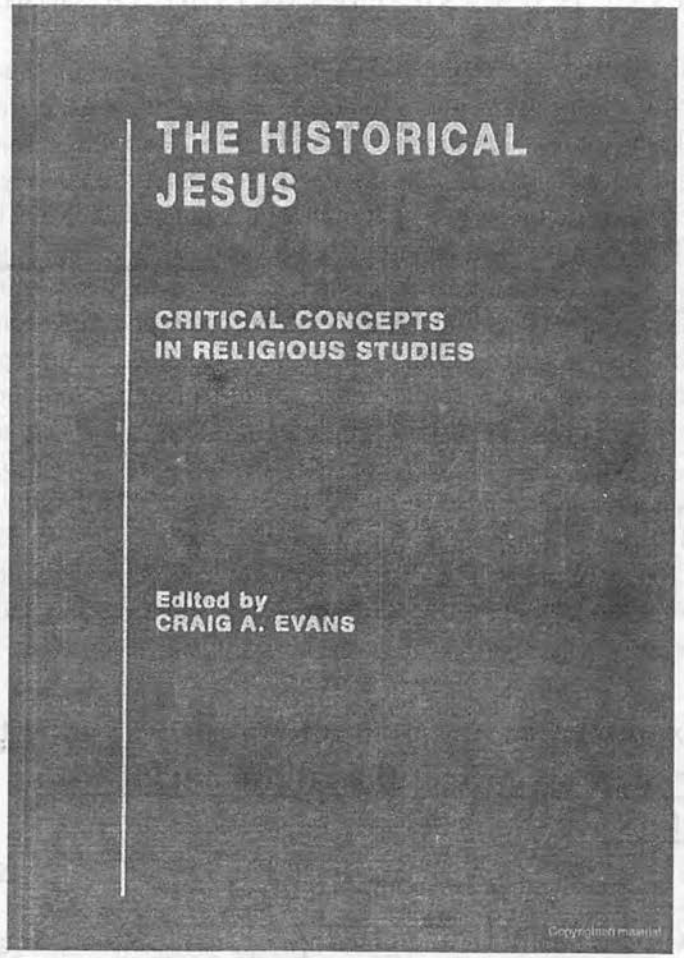
[7] *b. Sanh.* 107b; *b. Sot.* 47a; *Tg. 2 Esd.* 7:36.

[8] *b. Sanh.* 43a; *Num. r. Shab.* 14:4; *b. Sanh.* 43a; *b. Shab.* 104b; *b. Sanh.* 7a.

[9] *b. Sanh.* 103a; *b. Ber.* 17a; *b. Abod. Zar.* 16b–17a; *Hul.* 2a; *t. Hul.* 2:24; *b. Shab.* 116a; *b. Shab.* 116a; *Tanh. Tol. Yeh.* 29; *Yal. Deut.* 832; *Deut. Rab.* 2:33 on Deut 6:4; *Yal. Shim.* on Num 23:7; *Deut. Rab.* 7 on Deut 30:12–13; *b. Sanh.* 61b.

http://kotob.has.it

• ويقول أيضاً البروفيسور كريغ إيفانز[١٧] Craig A. Evans[١٨]:



[١٧] عالم مسيحي ومؤلف، حصل على بكالوريوس الفنون في التاريخ والفلسفة من كلية كليرمونت ميكنا ، وعلى درجة الماجستير في اللاهوت من الكلية المعمدانية في بورتلاند، أوريجون. ودرجة الماجستير والدكتوراه في دراسات الكتاب المقدس من جامعة كليرمونت جراديوت بجنوب كاليفورنيا , هو أستاذ بارز في العهد الجديد، ومدير لبرامج الخريجين في كلية أكاديا اللاهوتية في وولف فيل، نوفا سكوتشا. كان أستاذا مساعدا منتدبا للدراسات الدينية بجامعة مكماستر، وأستاذ في دراسات الكتاب المقدس بجامعة الثالوث الغربية. كتب بشكل واسع عن يسوع التاريخي، والخلفية اليهودية لعصر العهد الجديد. وقد ألف أكثر من خمسين كتابا..

[١٨] The Historical Jesus By Professor Craig A. Evans P.376
كتاب يسوع التاريخي للبروفيسور اللاهوتي كريغ إيفانز .صفحة ٣٧٦ .

http://kotob.has.it

employed (e.g. Balaam, Ben Pandira, Ben Stada, etc.). For the classic treatments of the problem, one should see, among others, the works by Heinrich Laible, Gustav Dalman, Travers Herford, Joseph Klausner, and more recently Johann Maier.[2] Another serious problem in making use of these traditions is that it is likely that none of it is independent of Christian sources.[1] For example, the apparent reference to Mary, the mother of Jesus, who "played the harlot with carpenters" (*b. Sanh.* 106a), represents polemic that presupposes the Gospels of Matthew and Luke and subsequent Christian doctrine arising from them, not ancient and independent information relating to the circumstances of Jesus' conception and birth. The same should probably be said with reference to traditions about Jesus in Egypt (*b. Sanh.* 107b; *b. Soṭa* 47a), Jesus' "five disciples" (*b. Sanh.* 107b), Jesus practicing magic (*b. Sanh.* 107b; *b. Soṭa* 47a; *t. Šabb.* 11.15; *b. Šabb.* 104b), and various allusions to Jesus' teaching (*b. Ber.* 17a-17b, *b. Šabb.* 116b; *b. Sanh.* 103a, 107b).[3] Nevertheless, three of these elements within the rabbinic tradition have drawn some attention and should be considered briefly (a fourth will be discussed in the second part of this chapter).

(For Example, the apparent references to **Mary, the mother of Jesus, who "played the harlot with carpenters"** (b. Sanh 106a),)

والترجمة كالآتي : (على سبيل المثال الإشارات الواضحة لمريم أم يسوع عيسى التي كانت تلعب وتزني مع النجارين b. Sanh 106a ..)

- ويقول الدكتور دانيال والاس[١٩] في أحد مقالاته على موقعه المتخصص في النقد النصي[٢٠]:

---

[١٩] هو أستاذ في دراسات العهد الجديد بكلية دالاس اللاهوتية، والتي استمر فيها حتى ١٩٩٥. حصل على ماجستير اللاهوت في دراسات العهد الجديد في ١٩٧٩، درّس في دالاس اللاهوتية من ١٩٧٩ وحتى ١٩٨١، وبعدها في جريس اللاهوتية من ١٩٨١ وحتى ١٩٨٣، وفي عام ١٩٩٥ حصل على الدكتوراه من دالاس اللاهوتية. يعتبر والاس مصدرا لقواعد اليونانية، والنقد النصي للعهد الجديد بين علماء العهد الجديد، وقد أسس مركزا لدراسات مخطوطات العهد الجديد والذي كان يهدف لحفظ النصوص اليونانية للعهد الجديد من خلال أخذ صور فوتوغرافية لهذه المخطوطات. وقد نشر العديد في هذا المجال كما قدم العديد من الأوراق في

http://kotob.has.it

(: I'm not saying that John necessarily believed in the virginal conception of Jesus; but the evidence seems to suggest that he was aware of the popular view of Jesus as having been conceived in fornication)

والترجمة كالآتي :

(إنني لست بصدد القول بأن يوحنا يعتقد بالضرورة بحمل يسوع العذري , و لكن الدليل يشير إلي أنه كان مدركا لوجهة النظر المشتهرة عن يسوع بأنه ولد من زنا ..)

- وأخيراً نأخذ التلمود البابلي لنقرأ منه هذا الاتهام فيقول [٢١] :

جمعية أدب الكتاب المقدس , كان من منتقدي ما يسمى بالثقافة الشعبية والتي تهدف لتشويه وجهة نظر الأرثوذكس والإنجيليين في يسوع المسيح، بما في ذلك كتابات بارت إيرمان وإيلين باجل ..

[٢٠] http://bible.org/article/john-baptist's-christology-part-i-virginal-conception-jesus

[٢١] Babylonian Talmud , Tractate Sanhedrin 17 Folio 106a , Folio 106b .. P.725

http://kotob.has.it

his reward for the twenty-four thousand Israelites whose destruction he had encompassed.[1] Mar Zutra b. Tobiah remarked in Rab's name: This is what men say, 'When the camel went to demand horns, they cut off the ears he had.'

Balaam also the son of Beor, the soothsayer, [did the children of Israel slay with the sword].[2] A soothsayer? But he was a prophet!—R. Johanan said: At first he was a prophet, but subsequently a soothsayer.[4] R. Papa observed: This is what men say. 'She who was the descendant of princes and governors played the harlot with carpenters'[5] [106b] *Did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.*[6] Rab said: They subjected him to four deaths, stoning, burning, decapitation and strangulation

A certain *min*[8] said to R. Hanina: Hast thou heard how old Balaam was?—He replied: It is not actually stated, but since it is written, *Bloody and deceitful men shall not live out half their days.*[9] [it follows that] he was thirty-three or thirty-four years old.[10] He rejoined: Thou hast said correctly; I personally have seen Balaam's Chronicle in which it is stated, 'Balaam the lame was thirty years old when Phinehas the Robber killed him.'[11]

(1) V. Ibid, XXV, 1-9: since Israel was thus seduced and punished through his advice, as stated above, he demanded payment. (2) So Balaam, demanding a reward, lost his life. (3) Joshua XIII, 22. (4) As a punishment for wishing to curse Israel he was degraded from a prophet to a soothsayer. (5) Shipdraggers, (v. Rashi). Herford, *Christianity in the Talmud*, p. 48, suggests that Balaam is frequently used in the Talmud as a type for Jesus (v. also pp. 64-70) Though no name is mentioned to shew which woman is meant, the mother of Jesus may be alluded to, which theory is strengthened by the statement that she mated with a carpenter. (The Munich MS. has רבו in the margin instead of רבנו, i.e., singular instead of plural.) (6) Ibid. (7) This is suggested by the use of the plural '*among them that were slain by them*,' intimating that the various deaths inflicted upon others were all suffered by Balaam. Thus he was hung (strangulation), a fire was lit under him (burning), his head was struck off (decapitation), and then he was allowed to fall to earth (stoning); v. *Supra* 45a. (8) Heretic, v. Glos. (9) Ps. LV, 24. (10) cf. p. 471, n. 1. (11) [According to the view that all the Balaam passages are anti-Christian in tendency, Balaam being used as an alias for Jesus, Phinehas the Robber is thus taken to represent Pontius Pilatus, and the Chronicle of Balaam probably to denote a Gospel (v. Herford *op. cit.* 71ff.). This view is however disputed by Bacher and others; cf. Ginzberg, *Journal of Biblical Literature*, XLI, 121.]

http://kotob.has.it

وترجمة ما سبق :

(وهي التي كانت من سلالة الملوك والأمراء مارست الدعارة مع النجارين ..

(ثم كتب في الهامش) .. أن في الغالب المشار لها هي مريم العذراء ..)

- سلسوس "كلسس" يتهم العذراء مريم (وإن كان وثنياً إلا أنه من المؤكد أنه نقل عن اليهود وهذا ما سنؤكده فيما بعد) ..

سلسوس أو كلسس هو كاتب من القرن الثاني وكان دائماً ينتقد المسيحية ويرد عليها ويحاربها ومع هذه الحرب كان دائماً يتهم مريم بالزنا بناءاً على أقوال اليهود والتي يتناقلوها وهذا هو نص كلامه [٢٢]:

(Let us imagine what a Jew- let alone a philosopher- might say to Jesus: 'Is it not true, good sir, that you fabricated the story of your birth from a virgin to quiet rumourss about the true and insavoury circumstances of your origins? Is it not the case that far from being born in the royal David's city of bethlehem , you were born in a poor country town, and of a woman who earned her living by spinning? Is it not the case that when her deceit was uncovered, to wit, that she was pregnant by a roman soldier called Panthera she was driven away by her

---

[٢٢] quote are taken from Celsus On the True Doctrine, translated by R. Joseph Hoffman, Oxford University Press, 1987:

آر. جوزيف هوفمان : هو مؤرخ ديني، حصل على درجته اللاهوتية وماجستير اللاهوت من مدرسة هارفارد اللاهوتية. وحصل على الدكتوراه الفلسفية من جامعة أكسفورد بتقديم أطروحته عن المهرطق ماركيون Marcion في ١٩٨٢ , تقلد عدة مناصب منها باحث في كلية أس تي كروس، بأكسفورد، وكأستاذ مساعد في جامعة ميتشجن خلال الثمانينيات، كما درّس في جامعات عديدة. أصبح مؤخرا أستاذ منتدب في الدين بكلية ويلز. ومن ٢٠٠٣-٢٠٠٩ كان رئيسا للجنة الفحص العلمي للدين ..

يمكن الإطلاع على نص كلامه من هنا http://members.aol.com/PS418/celsus.html

http://kotob.has.it

husband- the carpenter- and convicted of adultery?" (57) ..)

وترجمة كلامه كالآتي :

(دعنا نتخيل ما قد يقوله يهودي - ناهيك عن فيلسوف - ليسوع : (سيدي العزيز : أليس صحيحًا , أنك من اخترعت قصة ميلادك من العذراوي لتُسكِت الشائعات التي تتناول حقيقة الظروف المريرة لأصولك ؟ أليس صحيحا أنك لم تولد في مدينة داود الملكية "بيت لحم" , بل ولدت في قرية فقيرة , ومن امرأة تكسب قوتها من الغزل ؟ أليس صحيحًا أن زوجها النجار قد طردها عندما افتضح أمر كذبها و صار معلومًا أنها حملت من جندي روماني اسمه "بانثيرا" , و أدينت بالزنا ؟)

هذا هو نص كلام كلسس أو سلسوس الذي يتهم فيه المسيح عليه السلام وأمه ولم يتركه أوريجانوس فقام بالرد عليه في كتاب العلامة أوريجانوس والرد على كلسس وقد أوزد نص كلام كلسس كما سيأتي [٢٣]:

---

[٢٣] كتاب العلامة أوريجانوس والرد على كلسس , تعريب القمص مرقس داود خريج الكلية الإكليريكية ص ٦٧ .

http://kotob.has.it

قدرة ، فحص أقواله ، وأبين أنه لا يتمسك أثناء المناقشة بالمثابرة اللائقة بصفات اليهود . فقد مثله يناقش يسوع ، ويخطئه – كما يتوهم – فى نواح كثيرة .

وفى بادىء الأمر اتهمه بأنه « أخترع موضوع ميلاده من عذراء » ، وغيره بأنه « ولد فى قرية يهودية معينة من امرأة فقيرة فى تلك البلاد ، كانت تحصل على معيشتها من الغزل ، وطردها زوجها النجار لاتهامها بالزنى . وبعد أن طردها زوجها ، وهامت على وجهها وقتاً ما ، ولدت يسوع فى خزى وعار . وهو طفل غير شرعى . وإذا استؤجر فى مصر كخادم بسبب فقره ، وإذ حصل هناك على قوة لإجراء المعجزات ، تلك القوة التى يفتخر بها المصريون ، عاد إلى وطنه ، منتفخاً جداً بسببها ، وبواسطتها أعلن إنه إله » .

ولأننى لا أقدر أن أسمح بأن
يبقى دون فحص ، بل يجب
فإننى أعطى رأى بأن كل هذه
يسوع هو ابن الله .

الفصل التا

فالولادة تساعد على أن ي
بارزاً ، ويتحدث عنه ، أعنى إ
تأثيره ، يمتلكان ثروة جزيلة

http://kotob.has.it

ويقول جوش مكدويل بخصوص كلام أوريجانوس[٢٤] :

وفي دفاع أوريجانوس ضد كلسوم يقول: «لنرجع إلى ما قاله اليهود من أن النجار خطيب مريم قد تخلى عنها لأنه اقتنع أنها زنت وحبلت بطفل من جندي يدعى بانثيرا. إنهم يقولون هذا لأنهم يريدون أن يتخلّصوا من فكرة الميلاد المعجزي بالروح القدس. ولكن لماذا لم يقولوا إن يسوع ثمرة زواج عادي؟ إنهم بهذه الفرية يُقرُّون بأن يسوع لم يُولد ولادة عادية. الواضح أنهم لينكروا حقيقة. اخترعوا كذباً! لقد لفّقوا قصصاً تافهة ليغطّوا كذبهم. هل من المعقول أن شخصاً خدم العالم كل هذه الخدمات، وعاش هذه الحياة النافعة على الأرض، لا يولد بطريقة معجزية، بل يولد من زنا؟ بل المنتظر هو أن هذه النفس التي صنعت صلاحاً أكثر من الجميع تحتاج إلى جسد لا يختلف فقط عن سائر الأجساد، بل ويسمو عليها كلها» (١٧).

ويعلق جورج ريموند مؤكداً ما حدث مع أوريجانوس فيقول[٢٥] :

(From Origen on it has been thought that "*we* are not born of fornication" is a counterattack on Jesus, whose birth was suspicious, and so assumed to be "of fornication" (so the opponent of Christianity, Celsus, in Origen's *Contra Celsum*, 1.28; the allegation is also in the late Jewish writing *Toledoth Jeshu*). Among moderns this is held by Hoskyns, 324; Barrett, 348; Brown, 357; Sanders, 230; Lindars (possibly), 328.)

والترجمة كالآتي :

(منذ عهد أوريجانوس وإلى يومنا هذا قد تم تحليل وتفسير النص القائل " أننا لم نولد من زنا " بأنه عبارة عن هجوم مضاد على يسوع ، الذي كان ميلاده أمرًا مشكوكا فيه ، وقد تم الافتراض أنه من زنا ، كما قال عدو المسيحية كلسوس نجد ذلك في رد أوريجانوس عليه (أوريجانوس ضد كلسوس ١:٢٨) كذلك

---

[٢٤] كتاب ثقتي في المسيح – جوش ماكدويل , ترجمة القس منيس عبد النور صفحة ٣٥ .

[٢٥] Beasley-Murray, G. R. (2002). Vol. 36: Word Biblical Commentary : John. Word Biblical Commentary (135). Dallas: Word, Incorporated

http://kotob.has.it

تجد هذا الادعاء ايضا في كتاب يهودي متأخر **Toledoth Jeshu** وبين المعاصرين من يتمسك بهذا الفكر أمثال هوسكينس ٣٢٤ ، باريت ٣٤٨، براون ٣٥٧، ساندرس ٢٣٠ ومحتمل ليندارز٣٢٨).

ويقول أيضاً بيتر شافر على هذا الأمر[٢٦] :

(According to origen, clesus represents a jew as having a conversation with jesus himself a him on many charges, among others that "he fabricated the story of his birth from a virgin.)

(وفقا لأوريجانوس فإن كلسوس اليهودي يتخيل شخصا يهوديا يقوم بإجراء حوار مع يسوع نفسه يتهمه فيه بالعديد من التهم ومن ضمنها أنه يسوع قد قام باختلاق قصة ولادته من عذراء)

وأيضاً تؤكد هيلين ارتشارد[٢٧] هذه الاتهامات والتي عاصرها أوريجانوس فقالت [٢٨]:

---

[٢٦] Mirror of His beauty: feminine images of God from the Bible to the early... By Peter SchAfer P.210

[٢٧] بدأت كقسيس بكلية إكستر بجامعة أوكسفورد عام ٢٠٠٦. وهي مسئولة مسئولية تامة عن العبادة في المصلى والعناية الرعوية لأعضاء وموظفي الكلية , تدربت على الكهنوت في منزل ويستكوت بكامبريدج، كما عملت لمدة ثلاث سنوات كقس في أبرشية ميرو، بجلفورد. قبل الرسامة عملت في نظام التأمين الصحي من خلال مستشفيات، وسلطات صحية , مؤلفة لعدة كتب منها: مراودة الخيانة: ديناميكية العنف في إنجيل يوحنا ..

[٢٨] Courting betrayal Jesus as victim in the Gospel of John by Helen C. Orchard p86

http://kotob.has.it

(v. 37). In return, the Jews cast aspersions on *his* parentage, alluding to the dubious circumstances of his birth. Beasley-Murray notes that from the time of Origen it has been thought that this verse is an attack on the suspicious nature of Jesus' birth.[74] Barrett states that rumours about his illegitimacy were probably already circulating[75] and Jesus' audience certainly do not hesitate to make this accusation, implying that he was born of fornication (ἐκ πορνείας, v. 41). In his defence, Jesus asserts that his true origin is from the Father, whereas theirs is from the devil, whom he labels a murderer and liar.[76] Hostility between Jesus and his opponents is expressed in extreme terms: they accuse him of being a bastard, he then claims that they are murderers and liars, set to destroy him. The abuse

والترجمة كالآتي :

(في المقابل فإن اليهود قد طعنوا في نسبه ، مشيرين إلى الملابسات المشكوك فيها حيال واقعة ميلاده، بيسلي ميري (جورج ريموند) علق بأنه من وقت أوريجانوس قد تم اعتبار هذا النص هجوما على الملابسات المشكوك فيها المصاحبة لميلاد يسوع ، باريت[٢٨] أقر بأن الإشاعات حول عدم شرعية نسبه قد تكون بالفعل متداولة. والحضور بالتأكيد لم يترددوا حتما بأن يقوموا بوصمه بهذا الاتهام ، موضحين أنه قد وُلد من زنا ، وفقا للنص ٤١. وعلى سبيل الدفاع قد أكد يسوع أن أباه هو الآب ، بما يعنى أن اباهم هو الشيطان والذي تم وصفه بالمجرم الكذاب، أن العداء بين يسوع وخصومه يمكن تحديده في الآتي: أنهم وصموه بأنه ابن زنا وهو ادّعى أنهم مجرمون وقتلة يريدون أن يقضوا عليه.)

ويعلق الدكتور مارفن ماير [٢٩]على قصيدة كُتبت بواسطة يهودي تتهم المسيح بأنه لقيط فيقول [٣٠]:

---

[٢٨] Barret, Gospel According to St John, p.334.

[٢٩] هو عالم ديني وأستاذ الكتاب المقدس والدراسات المسيحية في جامعة شابمان بكاليفورنيا. وهو مدير لمشروع النصوص القبطية السحرية لمعهد العصور القديمة والمسيحية. كتب مختلف الكتب والمقالات عن

http://kotob.has.it

(I cite Rabbi Judah's attack on Jesus and Christianity for another purpose. Rabbi Judah refers to the live Jesus as a "bastard" who "cannot enter the congregation of the Lord")

والترجمة :

(إنني اقتبس هجوم الحبر يهوذا على يسوع والمسيحية لغرض آخر. الحبر يهوذا يشير إلى يسوع الحي بـ ابن الزنا الذي لن يستطيع أن يدخل جماعة الرب)

وقالت أيضاً الدكتورة بينولبي داكورث على هذا الأمر[٣١] :

Some have thought that the scandal of Jesus' birth was even greater than Christianity has been willing to recognize. Near the end of the eighth chapter of John's gospel, Jesus engaged in a long conversation with his opponents. He spoke to them of truth and freedom, of honoring God and Abraham. At one point they countered, "We are not illegitimate children; we have one father, God himself."[21] Jesus was speaking of spiritual legitimacy, but his opponents countered with physical legitimacy. Some biblical scholars have seen this passage as evidence of an early tradition of the illegitimacy of Jesus. In the first century, Jesus, in Jewish literature, was referred to as Yeshu ben Pantiri, or Jesus, son of Pantera.[22] The pagan philosopher Celsus, writing in the second century A.D., postulated that Jesus was the son of a poor woman who had been raped or seduced by a Roman soldier named Pantera.[23] It has been suggested that the illegitimacy of Jesus was a hidden tradition in the New Testament, which was eventually masked by the more acceptable concept of the virgin birth.[24] Jesus is referred to in rab-

والترجمة :

اليوناني- الروماني والمسيحية في العصور القديمة والعصور المتأخرة , اشتُهر بترجماته لنصوص مستندات أسرار الديانات القديمة، المسيحية المتقدمة، والنصوص المعرفية ومنها إنجيل توماس وإنجيل يهوذا.

[٣٠] Jesus then & now images of Jesus in history and Christology by Marvin W. Meyer p 256

[٣١] Mary The Imagination of Her Heart by Penelope Duckworth p69

http://kotob.has.it

(يعتقد البعض أن فضيحة ميلاد يسوع كانت أعظم من أن تدركها المسيحية بشكل لائق، بالقرب من نهاية الإصحاح الثامن من إنجيل يوحنا قام يسوع بالدخول في محادثة طويلة مع خصومه، قد تحدث معهم عن الحقيقة والحرية في تقديس الله وإبراهيم . وقد ردوا عليه "إننا لم نولد من زنا لنا أب واحد وهو الله" لقد كان يسوع يتحدث عن الأبوة الروحية ولكن خصومه احتجوا عليه بالأبوة الجسدية، بعض دارسي الكتاب يرون هذا النص كدليل على وجود التقليد القديم القائل بعدم شرعية نسب يسوع، في القرن الأول ، كان يشار ليسوع في الكتابات اليهودية له بيسوع ابن بنتيرا أو يسوع ابن بنتارا . الفيلسوف الوثني كلسوس قد كتب في القرن الثاني مقرا بأن يسوع كان ابن امرأة فقيرة تم اغتصابها قهرا أو التغرير بها بواسطة جندي روماني يدعي بانتيرا. لقد بات مقترحا بأن عدم شرعية نسب يسوع كان تقليدا خفيا في العهد الجديد، والذي اختفى تحت قناع المفهوم الأكثر تقبلا ألا وهو الميلاد العذروي ...)

- وقد صرح موشي ايدل اليهودي [٣٢] الخبيث بهذه الأفكار فقال [٣٣]:

(the hidden matter of jesus is that he was a bastard)

(المسألة الخفية بخصوص يسوع انه كان ابن الزنا..)

- جيديون بوهاك (٣٤) يقول (٣٥):

---

(٣٢) أحد أبرز وأهم علماء التصوف اليهودي. وهو أستاذ الفكر اليهودي بالجماعة العبرية بالقدس. كما كان أستاذا منتدبا وباحثا في عدة جامعات ومعاهد بالولايات المتحدة الأمريكية واوروبا , منشوراته المختلفة تضمنت Kabbalah: آفاق جديدة، اللغة، التوراة، التأويلات في إبراهيم أبولافيا، الهازيدية بين النشوة السحر، الصوفيون المسيحيون، واستيعاب الكمال...

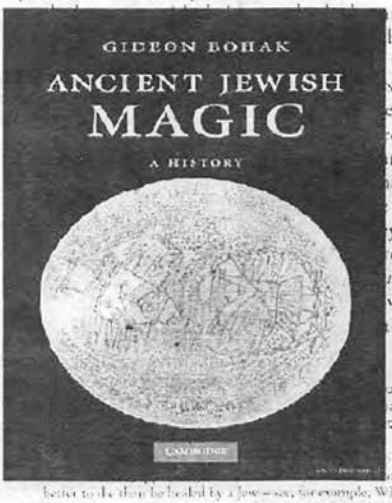
(٣٣) Studies in ecstatic kabbalah by Moshe Idel p52

(٣٤) هو عالم إسرائيلي بجامعة تل أبيب ولد عام ١٩٦١، حصل على الدكتوراه الفلسفية في ١٩٩٤ من جامعة برينستون بالولايات المتحدة الأمريكية. وهو محاضر في الفلسفة اليهودية والدراسات الدينية. جادل

http://kotob.has.it

members of a rival religious group, or perhaps several such groups.[34] By calling all their books "books of magic," the rabbis were affixing a pejorative label to works which certainly would not have been seen as such by the *minim* themselves. And yet, even here we should note how the rabbis avoid using the more loaded term, *keshaphim*, and use a term (*qosmin*) which indeed is pejorative, but which some rabbis could even use to make fun of other rabbis.[35]

Turning from general accusations to the rabbis' many stories about their actual encounters with *minim*, we note that while the central issue around which such encounters revolved was the conflicting interpretations of Scripture, one more issue had to do with the *minim*'s healings, miracles, and magic. In some rabbinic stories, such *minim* are depicted as successfully healing Jewish patients "in the name of Jesus son of Pandera" (the rabbis' pejorative appellation for Jesus, whom they depicted as the bastard child of a Roman soldier, and as a magician in his own right). This is something the rabbis apparently found so dangerous that they repeatedly express their preference that such patients die rather than be healed in this manner. In



nything which heals should
he Christian use of miracu-
to gain new converts is well
stament onwards, and it was
rabbis so sensitive on this
d little light on the kinds of
rces surveyed in the previous
ing the magical activities of
very little to say about the
yond his use of the Name.'
e colorful, for it involves not
in, but a real duel between a
who manages to defeat him.
he Palestinian Talmud right

وترجمته هي :

(في بعض روايات الرابای اليهود فإن نقطة شفاء المرضى اليهود باسم "يسوع ابن باندرا" (وهى التسمية التي أطلقها الرابای اليهود كتحقير ليسوع حيث

بوهاك بأن العداوة المبكرة ضد اليهودية لم تكن ضد اليهودية ما لم تنشأ من عن وجهات نظر ضد اليهودية وحدها، ويقول بوهاك أن اليونان كانت لديهم عداوة ضد أي مجموعة من البربر ..

(٣٥) Ancient Jewish magic: a history by GIDEOM BOHAK p 399.

http://kotob.has.it

كانوا يصورونه كطفل نتاج زنا من جندي روماني كما وصموه بالسحر أيضا

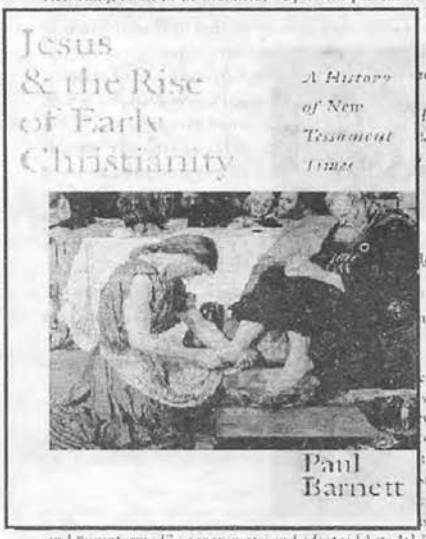
(

وقد قال أيضاً بول بارنيت[٣٦] نفس هذا الأمر [٣٧]:

[14]Josephus / W 2.120.
[15]So contra Bargil Pixner, *With Jesus in Jerusalem* (Rosh Pina, Israel: Corazin, 1996), pp. 15-20.
[16]Ignatius *Smyrnaeans* 1.

See further D. S. Huffman, "Genealogy," *DJG*, pp. 253-58. From Jesus' own day there was a polemical tradition that implied that he was the fruit of an illegitimate union. His opponents said, "We were not born of fornication," implying that Jesus was (Jn 8:41). The anti-Christian Celsus and various later Jewish sources claim that Mary became pregnant by a Roman soldier, Pandera/Panthera. In 1859 was found a tombstone in Bingersbruck, Germany, of a Roman archer Pantera who had been posted at Sidon at some stage in his military career. See further Rousseau and Arav, *Jesus and His World*, pp. 223-25.

[17]According to C. E. B. Cranfield, "Up to the present no tolerably credible explanation of how tolerable, has been forthcoming" (*On*



re or less overlapped (Lk 1:26, 39-41,

History of the Jewish People in the Age of
lar, 3 vols. (Edinburgh: T & T Clark,
and Roman Law in the New Testament

Against Apion: "In the first *[proteron]*

– "prior to."
ident action.

e seriously strained in his latter years.
stus's confidence can be seen at several
ws an oath of loyalty to Augustus and
sephus, *Ant.* 17.42). Such oath taking
their ancestral cities. For the suggestion
tered for this oath taking, see see Paul
1-5," *ExpTim* 85 (1974): 377-80.
ssed by the chief priests as "unlettered"

and "uninformed" (*agrammatoi* and *idiotai* [Acts 4:13]).
[32]Josephus *Ag. Ap.* 2.204.
[33]Ibid., 2.178.

والترجمة :

(منذ ولادة يسوع كانت توجد فكرة جدلية تقول بأنه عبارة عن ثمرة لاتحاد غير شرعي حتى أن خصومه واجهوه وقالوا له "نحن لم نولد من زنا" مما يعني

---

[٣٦] كان أسقفاً إنجيلياً في شمال سيدني منذ ١٩٩٠ وحتى٢٠٠١. حاصل على درجة الماجستير مع مرتبة الشرف من سيدني، ورخصة في علم اللاهوت من الكلية الأسترالية علم اللاهوت، وبكالوريوس في اللاهوت مع مرتبة الشرف، ودكتوراه فلسفية من لندن في التفاعل بين العهد الجديد والتاريخ اليهودي في القرن الأول.

[٣٧] Jesus & the Rise of Early Christianity: A History of New Testament Times By Paul Barnett P.107 .

http://kotob.has.it

ضمنيا بأن يسوع كان هو بالفعل من تم وصفه بأنه مولود من زنا (يوحنا ٨:٤١) . وكان سيلسوس مقاوما للمسيحية ويسانده أيضا العديد من المصادر اليهودية المختلفة قد أدعى بأن مريم حملت على يد الجندي الروماني باندرا . وقد تم العثور في عام ١٨٥٩ على شاهد قبر في مدينة بينجربروك بألمانيا للجندي الروماني باندرا رامي السهام والذي تم إرساله للخدمة العسكرية بمنطقة صيدا في مرحلة ما من مراحل حياته العسكرية)

- وقد استمر اليهود في هذه الاتهامات وتناقلت من القرون الأولي ففي كتاب (Toledoth Yeshu) [٣٨] وهذه قصة مختصرة لما أذاعه اليهود على مريم العذراء [٣٩]:

(Thereafter, when Yohanan came to her, Miriam expressed astonishment at behavior so foreign to his character. It was thus that they both came to know the crime of Joseph Pandera and the terrible mistake on the part of Miriam. Whereupon Yohanan went to Rabban Shimeon ben Shetah and related to him the tragic seduction. Lacking witnesses required for the punishment of Joseph Pandera, and Miriam being with child, Yohanan left for Babylonia.)

والترجمة كالآتي :

---

[٣٨] و المواد التي يحتويها هذان الكتابان قد انتشرت شفويا (من الصعب تتبعها و لكن ربما لا تكون نشأت قبل القرن الثاني) و ظهرت في صورة كتاب في أواخر العصور القديمة (القرن الرابع على أقصى تقدير) أو في بدايات العصور الوسطى أو في القرن السادس .

[٣٩] Jesus in the Jewish Tradition , Goldstein, , pp. 148-15454

http://kotob.has.it

(و بعد ذلك عندما أتى يوحنان إلى مريم , عبرت مريم عن دهشتها من سلوكه الغريب بالنسبة لما تعرفه عن شخصيته , لقد عرف كلاهما الجريمة التي فعلها يوسف باندیرا و الخطأ الجسيم الذي وقع على مريم , فذهب يوحنان إلى الرابای شيمون بن شيتا و أخبره بما حدث من إغواء مخزي , و نتيجة للافتقار للشهود اللازمين لإقامة الحد لم تتم معاقبة يوسف باندیرا , و عندما أصبح لمريم طفل رحل يوحنان إلى بابيلون. ")

بهذا نختم ما قاله اليهود وما قاله التلمود عن مريم عليها السلام ولكن قبل أن نختم يجب أن نوضح أمراً غاب عن البعض من المشككين أمثال زكريا بطرس وغيره , وهذا إن دل على شئ فإنما يدل على جهله وعدم اطلاعه على دراسات الكنيسة ..

http://kotob.has.it

الخلاصة

كما أوضحنا وأتينا بالأدلة أن اليهود منذ القرون الأولى وفي تلمودهم يتهمون السيدة مريم بالزنا وكان الآباء يدافعون عن عرض السيدة مريم بل وأتينا بالنصوص والتفاسير التي تثبت اتهام مريم بالزنا أمام المسيح نفسه وأثبتنا أن القرآن قد قال حقيقة لا جدال وهي اتهام مريم بالزنا وأن القرآن الكريم وعلماء المسلمين قضيتهم محسومة في مريم العذراء , وأثبتنا أيضاً أن الكتاب المقدس وتشتت علماء المسيحية واختلاف نسب يسوع في محاولة تلبيس نسب داود ليسوع , هو الذي تسبب في اتهام مريم بالزنا بسبب التضارب حتى بين العلماء المسيحيين , وقد أثبتنا سلفاً أن اتهام مريم بالزنا فيه تكذيب للإنجيل حول موضوع " نكاح مريم " الذي اعتقد به المسيحيون , وأن تكذيب الكذابين أمثال زكريا بطرس لتصريح القرآن الكريم ليس هو إلا حباً لليهود ودفاعاً عن الإنجيل مع أنها حقيقة ! , فزكريا بطرس وأمثاله على استعداد أن يحارب القرآن الكريم بالكذب , وواجب هنا أن أسأل القمص زكريا بطرس الذي يكُذب الحقائق التاريخية وأنتظر منه الإجابة , من الذي ساعد على اتهام مريم بالزنا هل هو القرآن الكريم الذي طهرها واصطفاها أم الكتاب المقدس المليء بالتضارب ؟ , حتى بين علمائه ؟

وتكلمنا أيضاً في مسألة كيف يُنسب يسوع ليوسف النجار كاب له أمام اليهود وكيف تتكلم مريم مع يسوع وتقول له (لماذا فعلت بنا هكذا هوذا

http://kotob.has.it

أبوك وأنا كنا نطلبك معذبين) لوقا ٢/ ٤٨. وبعدها يدعي كتبة الأناجيل أن يسوع ابن عذراء بشهادة العهد القديم ؟!!

وأوضحنا أيضاً أن المسيح عليه السلام وُلد من عذراء في هذا الوقت لانتشار الطب والجراحة وأن الأنبياء يرسُلون دائماً بما يعجز قومهم حتى يكون تخصصهم , ويعلموا أن هذا الأمر هو من عند الله , بالإضافة إلى خلق المسيح بلا أب يجب أن نعود بالتمجيد لله سبحانه وتعالى وليس لشخص المسيح كما الأمر في إقامة لعازر من الموت وغيره ..

حقائق وأسئلة كثيرة تدعونا إلى التفكر وإعادة النظر في العهد الجديد والكتاب المقدس بصورة عامة , وتضاربات وتناقضات بين الأناجيل حول نسب المسيح والعلماء لا يجدون لها حلاً إلا أن يقولوا أن الكتاب المقدس كلمة الله ولا تشكوا فيه !!

فهذا الكتاب أهديه لكل من يريد شمعة تضيء له الطريق إلى الحق .. وأسأل الله أن يهدينا جميعاً لما يحبه ويرضاه ..

سبحان ربك رب العزة عما يصفون , وسلام على المرسلين , والحمد لله رب العالمين .

http://kotob.has.it

المراجع

(حسب أولوية الاستخدام)

- الكتاب المقدس (ترجمة الفانديك أو الترجمة البيروتية)
- الكتاب المقدس (الترجمة العربية المشتركة)
- الكتاب المقدس (الترجمة الكاثوليكية)
- الكتاب المقدس (ترجمة الآباء اليسوعيين)
- الكتاب المقدس (ترجمة الحياة التفسيرية)
- العهد الجديد (يوناني - عربي) ترجمة بين السطور , الجامعة الأنطونية كلية العلوم البيبليّة والمسكونية والأديان إعداد الآباء بولس الفغالي وأنطوان عوكر ونعمة الله الخوري ويوسف فخري .
- العهد القديم (عبري – عربي) ترجمة بين السطور , الجامعة الأنطونية , المكتبة البوليسية .. للبولس الفغالي وأنطوان عوكر .
- تاريخ الفكر المسيحي المجلد الأول , للدكتور حنا جرجس الخضري , طبعة دار الثقافة .
- موسوعة الخادم القبطي الجزء الثاني (ب) لاهوت مقارن المسيحية واليهودية , تابع لكنيسة الشهيد مار جرجس بالمطرية – بطريركية الأقباط الأرثوذكس – من محاضرات القس جورجيوس بطرس كاهن الكنيسة.
- ثقفي في المسيح لجوش ماكدويل ترجمة القس منيس عبد النور .

http://kotob.has.it

- كتاب العلامة أوريجانوس والرد على كلسس , تعريب القمص مرقس داود خريج الكلية الإكليريكية , مكتبة المحبة
- من تفسير وتأملات الآباء الأولين إنجيل يوحنا – القمص تادرس يعقوب ملطي – الجزء الأول .
- كتاب شرح إنجيل يوحنا للقديس كيرلس الإسكندري التابع للمركز الأرثوذكسي للدراسات الآبائية , ترجمة الدكتور نصحي عبد الشهيد .
- الخلفية الحضارية للكتاب المقدس – العهد الجديد – الجزء الأول بقلم كريج كينر , طبعة دار الثقافة .
- تفسير العهد الجديد شرح بشارة يوحنا الجزء الثاني للدكتور وليم باركلي ترجمة الدكتور عزت زكي , طبعة دار الثقافة .
- تفسير العهد الجديد (متى ومرقس) للدكتور وليم باركلي , دار الثقافة .
- تفسير رسائل يعقوب وبطرس – الدكتور وليم باركلي أستاذ العهد الجديد بجامعة كلاسكو .
- تفسير الكتاب المقدس للمؤمن – العهد الجديد – الجزء الأول (متى – يوحنا) للدكتور وليم ماكدونالد صفحة ٤٥٣ – دار الثقافة.
- دائرة المعارف الكتابية – الجزء الأول – المحرر المسئول وليم وهبة بباوي .
- دائرة المعارف الكتابية – الجزء الثاني – مجلس التحرير الدكتور القس صموئيل حبيب (رئيس الطائفة الإنجيلية سابقاً) , الدكتور فايز فارس , الدكتور منيس عبد النور , الدكتور أنور زكي , والمحرر المسئول وليم وهبة بباوي .

http://kotob.has.it

- دائرة المعارف الكتابية , الجزء الخامس , المحرر المسئول وليم وهبة بباوي

- دائرة المعارف الكتابية – الجزء السابع – المحرر المسئول وليم وهبة بباوي

- دائرة المعارف الكتابية الجزء الثامن المحرر المسئول وليم وهبة بباوي .
- كتاب الدبلة والإكليل , الراهب أثناسيوس من الكنيسة القبطية , يباع بمكتبة المحبة الأرثوذكسية .
- كتاب أيام مع العدرا للأغنسطس نبيل إميل معوض تقديم الأنبا أثناسيوس أسقف بني مزار والبهنسا وتحت إشراف القس إخنوخ سمعان كاهن كنيسة مار مينا بشبرا .
- كتاب العذراء مريم حياتها , رموزها وألقابها , وفضائلها , تكريمها , الأنبا غريغوريوس .
- كتاب مُخلِصُون أحاطوا بالمذود . للأنبا تكلا أسقف دشنا وتوابعها
- كتاب البتول ودوام البتولية تأليف عادل البطوسي – تقديم الدكتور موريس تاوضروس أستاذ العهد الجديد بالكليات المعاهد اللاهوتية .
- الموسوعة الكنسية لتفسير العهد الجديد شرح لكل آية الجزء الأول بشارتي متى ومرقس إعداد مجموعة من كهنة وخدام الكنيسة .
- كتاب المجمرة الذهبية للدكتور سمير هندي . تقديم الأنبا غريغوريوس .
- الرؤى المنحولة ترجمة اسكندر شديد تقديم ومراجعة أ.جوزف قزّي وأ.الياس خليفة , دير سيدة النصر نسبيه ١٩٩٩ .

http://kotob.has.it

- الأناجيل المنحولة – ترجمة اسكندر شديد – تقديم ومراجعة أ . جوزف قزي , أ. إلياء خليفة .
- الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة حققه ونقله إلى اللاتينية الأب فيكتور منصور مستريح الفرنسيسي القاهرة ١٩٦٦ .
- الجوهرة النفيسة في علوم الكنيسة تأليف يوحنا بن زكريا , شرح وتعليق دياكون د.ميخائيل مكسى اسكندر ومراجعة وتقديم نيافة الأنبا متاؤس.
- نظرة شاملة لعلم الباترولوجي في الستة قرون الأولى للقمص تادرس يعقوب ملطي .
- كتاب التجسد الإلهي ودوام بتولية العذراء للقمص عبد المسيح بسيط أبو الخير .
- الموسوعة الكنسية لتفسير العهد الجديد - إعداد كهنة كنيسة مار مرقس القبطية بمصر الجديدة - الجزء الأول
- من تفسير وتأملات الآباء الأولين - إنجيل متى - للقمص تادرس يعقوب ملطي .
- الإنجيل بحسب القديس متى – دراسة وتفسير وشرح – الأب متى المسكين .
- الإنجيل بحسب القديس لوقا- دراسة وتفسير وشرح – الأب متى المسكين .
- الإنجيل بحسب القديس مرقس – دراسة وتفسير وشرح - للأب متى المسكين .

http://kotob.has.it

- الإنجيل بحسب القديس يوحنا – دراسة وتفسير وشرح - للأب متى المسكين الجزء الأول .
- الكنز الجليل في تفسير الإنجيل للدكتور وليم إدي الجزء الأول شرح إنجيل متى .
- السنن القويم في تفسير أسفار العهد القديم للقس وليم مارش الجزء الثامن .
- اللاهوت المسيحي والإنسان المعاصر للمطران كيرلس سليم بُسترس الجزء الرابع .
- كتاب المحيط الجامع في الكتاب المقدس والشرق القديم للدكتور الخوري بولس الفغالي .
- معجم الإيمان المسيحي , الأب صُبحى حموي اليسوعي .
- التفسير التطبيقي للكتاب المقدس – مجموعة من اللاهوتيين والمفسرين .
- مقدمات في الكتاب المقدس للقمص تادرس يعقوب ملطي
- فرح الإيمان بهجة الحياة – الأب فرنسوا فاريون اليسوعي –ترجمة الأب برنار هُوسه – ونقلها للعربية الأب صبحي حموي اليسوعي.
- قاموس الكتاب المقدس , شارك فيه أكثر من (٢٠) قس ودكتور في العلوم المسيحية , طبعة دار العائلة .
- موسوعة الكتاب المقدس , صادر عن دار منهَل الحياة ودار الكتاب المقدس .
- التفسير الحديث للكتاب المقدس , العهد الجديد إنجيل لوقا , تأليف القس ليون موريس.

http://kotob.has.it

- التفسير الحديث للكتاب المقدس – القس ديريك كـذنر – ترجمة القس منيس عبد النور – المزامير الجزء الأول .
- كتاب مريم بحسب الأناجيل – الأب جان بول ميشو – نقله إلى العربية الأب صبحي حموي اليسوعي
- المقالة الثالثة ضد الآريوسيين للقديس أثناسيوس الرسولي فقرة ٧١ ترجمة الأستاذ صموئيل كامل عبد السيد والدكتور نصحي عبد الشهيد
- كتاب الكرازة الرسولية – القديس إيرينيوس – مؤسسة القديس أنطونيوس المركز الأرثوذكسي للدراسات الآبائية – ترجمة الدكتور نصحي عبد الشهيد, والدكتور جورج عوض إبراهيم .
- سلسلة النصوص الليتورجية (كيرلس الأورشليمي – العظات) تعريب الأب جورج نصور جامعة الروح القدس الكسليك .
- تفسير العهد الجديد مع بترجمة البستاني بنفقة جمعية الكراريس البريطانية الطبعة الرابعة ٢٠٠٤ .
- تفسير الكتاب المقدس – تأليف جماعة من اللاهوتيين برئاسة الدكتور فرنسس دافدسن – هذا الجزء قام بتفسيره الدكتور أتكنسون – الجزء الخامس . , يباع بمكتبة العائلة .
- تفسير رسالة القديس يعقوب الرسول – إعداد القس بنيامين مرجان باسيلي – تقديم ومراجعة نيافة الأنبا رافائيل .
- التفسير المعاصر للكتاب المقدس – دون فليمنج – أشرف على نقله للعربية لجنة التعليم بالكنيسة الإنجيلية بقصر الدوبارة .
- كتاب زهرة البخور مريم العذراء تأليف القمص مينا جاد جرجس .

http://kotob.has.it

- كتاب حياة يسوع سيرة المسيح الشعبية – تأليف الدكتور بترسن سميث – ترجمة الدكتور حبيب سعيد

المراجع اليهودية

- Jewish Encyclopedia Volume VII .
- Babylonian Talmud , Tractate Sanhedrin
- Studies in ecstatic kabbalah by Moshe Idel.

المراجع المسيحية الأجنبية

- The Jewish Religion: Its Influence Today by Elizabeth Dilling II. THE TALMUD REVILED
- Christianity in Talmud and Midrash By R. Travers Herford
- Mary: The Imagination of Her Heart By Penelope Duckworth
- Jesus in the Talmud By Peter Schäfer Professor of Religion and the Ronald O. Perelman Professor of Judaic Studies at Princeton University .
- Ancient texts for New Testament studies: a guide to the background literature By Craig A. Evans .
- Studying the historical Jesus: evaluations of the state of current research By Bruce Chilton .
- The Cradle, the Cross, and the Crown: An Introduction to the New Testament By Andreas J. Kostenberger.
- The Historical Jesus By Professor Craig A. Evans .

http://kotob.has.it

- quote are taken from Celsus On the True Doctrine, translated by R. Joseph Hoffman, Oxford University Press, 1987
- Beasley-Murray, G. R. (2002). Vol. 36: Word Biblical Commentary : John. Word Biblical Commentary (135). Dallas: Word, Incorporated
- Courting betrayal Jesus as victim in the Gospel of John by Helen C. Orchard .
- Barret, Gospel According to St John .
- Jesus then & now images of Jesus in history and Christology by Marvin W. Meyer .
- Mary The Imagination of Her Heart by Penelope Duckworth .
- Ancient Jewish magic: a history by GIDEOM BOHAK .
- Jesus & the Rise of Early Christianity: A History of New Testament Times By Paul Barnett.
- The Bible knowledge commentary : An exposition of the scriptures (2:305). Wheaton, IL: Victor Books - Walvoord, J. F., Zuck, R. B., & Dallas Theological Seminary. (1983-c1985).
- Köstenberger, A. J. (2004). John. Baker exegetical commentary on the New Testament (265). Grand Rapids, Mich.: Baker Academic
- Newman, B. M., & Nida, E. A. (1993], c1980). A handbook on the Gospel of John. Originally published: A translato-

http://kotob.has.it

r's handbook on the Gospel of John, c1980. Helps for translators; UBS handbook series (284). New York: United Bible Societies

- Robertson's Word Pictures of the New Testament .
- David Guzik's Commentaries on the Bible .
- Stories of Jesus' Birth By Edwin D. Freed .
- THE GOSPEL OF NICODEMUS, OR ACTS OF PILATE .
- Women at the beginning: origin myths from the Amazons to the Virgin Mary by Patrick J. Geary .
- The Book of Daniel- A Well Kept Secret by Charles Eisenberg .
- The Jews and Their Lies - by Dr Martin Luther .
- Bruce M. Metzger : The text of the new testament .
- Mary: A Catholic Evangelical Debate - By Dwight Longenecker, David Gusta-fson .

http://kotob.has.it

- هل اتُّهمتْ مَريم العذراء بالزنا ؟
- هل ساعدت الاناجيل المحرفة في التشكيك في شرف مريم العذراء ؟
- هل يوسف النجار اتهم مريم بالزنا ؟
- كيف برأ القرآن الكريم مريم العذراء ؟
- لماذا لمْ تُرجمْ مريمُ رغم اتهامها بالزنا ؟
- هل نُكِحَتْ مريم العذراء ؟
- هل أنجبت مريم أخوةً للمسيح بعد ولادته ؟
- هل آمن تلاميذ المسيح بأنه مولود من عذراء ؟
- هل عرف التلاميذ يوسف النجار زوج مريم المزعوم ؟
- هل تنبأت التوراة بميلاد المسيح من عذراء ؟
- لماذا أنكر بعض علماء المسيحية ميلاد المسيح بدون أب ؟
- ما هي الحكمة من ولادة المسيح بدون أب ؟
- هل ولادة المسيح من عذراء تجعله إله ؟
- هل وُلد آخرين في التاريخ بدون أب مثل المسيح ؟

http://kotob.has.it

بسم الله الرحمن الرحيم

تم تحميل الملف من

مكتبة المهتدين الإسلامية لمقارنة الاديان

The Guided Islamic Library for Comparative Religion

http://kotob.has.it

http://www.al-maktabeh.com

مكتبة إسلامية مختصة بكتب الاستشراق والتنصير ومقارنة الاديان.

PDF books about Islam, Christianity, Judaism, Orientalism & Comparative Religion.

لاتنسونا من صالح الدعاء

Make Du’a for us.